

CASCINA MACONDO ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO SOCIAL

Centro Nacional de Promoção de Leitura Criativa em Voz Alta e Poesia Haiku
Borgata Madonna della Rovere, 4 - 10020 Riva Presso Chieri (TO) - Itália - tel. (0039) 011 / 94 68 397
info@cascinamacondo.com - www.cascinamacondo.com

ANUNCIA PARA O ANO 2011 A 9ª EDIÇÃO DO CONCURSO INTERNACIONAL DE POESIA HAIKU EM ITALIANO

CADA AUTOR PODERÁ APRESENTAR ATÉ UM MÁXIMO DE 3 HAIKU CLÁSSICOS (5 -7-5 SÍLABAS) EM ITALIANO
OS HAIKU TÊM QUE SER INÉDITOS

PARTICIPAÇÃO INDIVIDUAL

Os poetas estrangeiros enviam os seus haiku em Italiano e no seu idioma/língua materna
Os poetas italianos podem apresentar os seus haiku também acompanhados de uma tradução em dialecto

PARTICIPAÇÃO COLECTIVA

Reservada às escolas italianas y estrangeiras de todos os níveis de Educação e Ensino, às associações
de Voluntários que trabalhem com pessoas com Necessidades Educativas Especiais

OS HAIKU DEVEM SER ENVIADOS EXCLUSIVAMENTE VIA ELECTRÓNICA ATRAVÉS DO PREENCHIMENTO
DOS FORMULÁRIOS na página: <http://www.cascinamacondo.com> no máximo até ao dia 31-05-2011.

Para a contagem das sílabas e para obter mais informações sobre as características dos Haiku consultar a página web
de Cascina Macondo: "O Manifesto da poesia Haiku em italiano"

PRÉMIOS

57 Haiku NA SECÇÃO INDIVIDUAL + 57 Haiku NA SECÇÃO COLECTIVA
serão publicados na colecção "Haiku" editada por Cascina Macondo-Edições AlbaLibri

AOS DEZ PRIMEIROS CLASSIFICADOS DE CADA SECÇÃO SERÃO ATRIBUÍDOS
CERTIFICADOS DE MÉRITO E DE ANTOLOGIA HAIKU

1º, 2º, 3º Prémios da Secção individual: artefacto RakuHaiku de grande valor

1º prémio: estadia de uma semana para 2 pessoas - Cinque Terre – Vila/Povoação La Francesca (Bonassola-SP)

2º prémio: estadia de uma semana para 2 pessoas - PENSIONE SIGNORINI - Castiglioncello (Livorno)

3º prémio: estadia de uma semana para 2 pessoas - ZIO JOHN CASA ALPINA Prati del Vallone (CN)

1º, 2º y 3º prémios Secção Colectiva: valiosa placa de cerâmica RakuHaiku para a Escola ou Instituição
e Antologia Haiku e também para o Professor ou Técnico responsável

Todos os Haiku recebidos que cumpram os critérios definidos no "Manifesto" serão publicados na
página principal de Cascina Macondo. O público pode expressar a sua apreciação através de um voto.
(O voto do público será decisivo em situações de desempate, no caso de ser atribuída a mesma votação pelo júri)

NÃO HÁ ENCARGOS DE LEITURA

A decisão do júri composto por

Alessandra Gallo, Annette Seimer, Arianna Sacerdoti, Domenico Benedetto,
Fabia Binci, Fabrizio Virgili, Floriana Porta, Oscar Luparia, Pietro Tartamella, Terry Olivi
não é questionável

Membros de Honra do Júri

Ban'ya Natsuishi (Japão), Danilo Manera (Itália), David Cobb (Reino Unido), Jim Kacian (EE.UU.),
Max Verhart (Holanda), Visnja McMaster (Croácia), Zinoviy Vayman (Rússia)

CERIMÓNIA DE ENTREGA DOS PRÉMIOS EM CASCINA MACONDO
DOMINGO, NO DIA 20 DE NOVEMBRO DE 2011

un'ora buca
si svuòta ogni pensiero
sulla panchina
Pietro Tartamella

Uma hora livre
Se esvazia de todo o pensamento
No banco
Traduzido por Ana Oliveira

Patrocinadores e Mecenas

Regione Piemonte www.regione.piemonte.it - Fondazione Italia-Giappone www.italiagiappone.it
Villaggio La Francesca www.villaggiolafrancesca.it - Pensione Signorini www.pensionesignorini.it
Gruppo Haijin di Arenzano - Edizioni Angolo Manzoni www.angolo-manzoni.it
011Torino il Computer a 360° www.011Torino.com - Circolo dei Lettori www.circololettori.it
FanVision Produzioni Cinematografiche www.fanvision.webs.com - Artigrafiche M.A.R. www.artigrafichemar.it
Associazione "Zio John" Prati del Vallone <http://www.ziojohn.com>

(Obrigado por me teres recebido neste teu espaço sagrado)